



夏季 Summer
Holiday Programs
假期課程
2019



九段日本文化研究所 日本語学院
Kudan Institute of Japanese Language & Culture

歡迎您來九段！！

九段日本文化研究所 日本語學院創立於1988年。至今為大量的留學生提供了學習日語和日本文化的機會。是在東京唯一一所可透過寄宿家庭體驗學習日語的語言學校。是學習日語的捷徑！

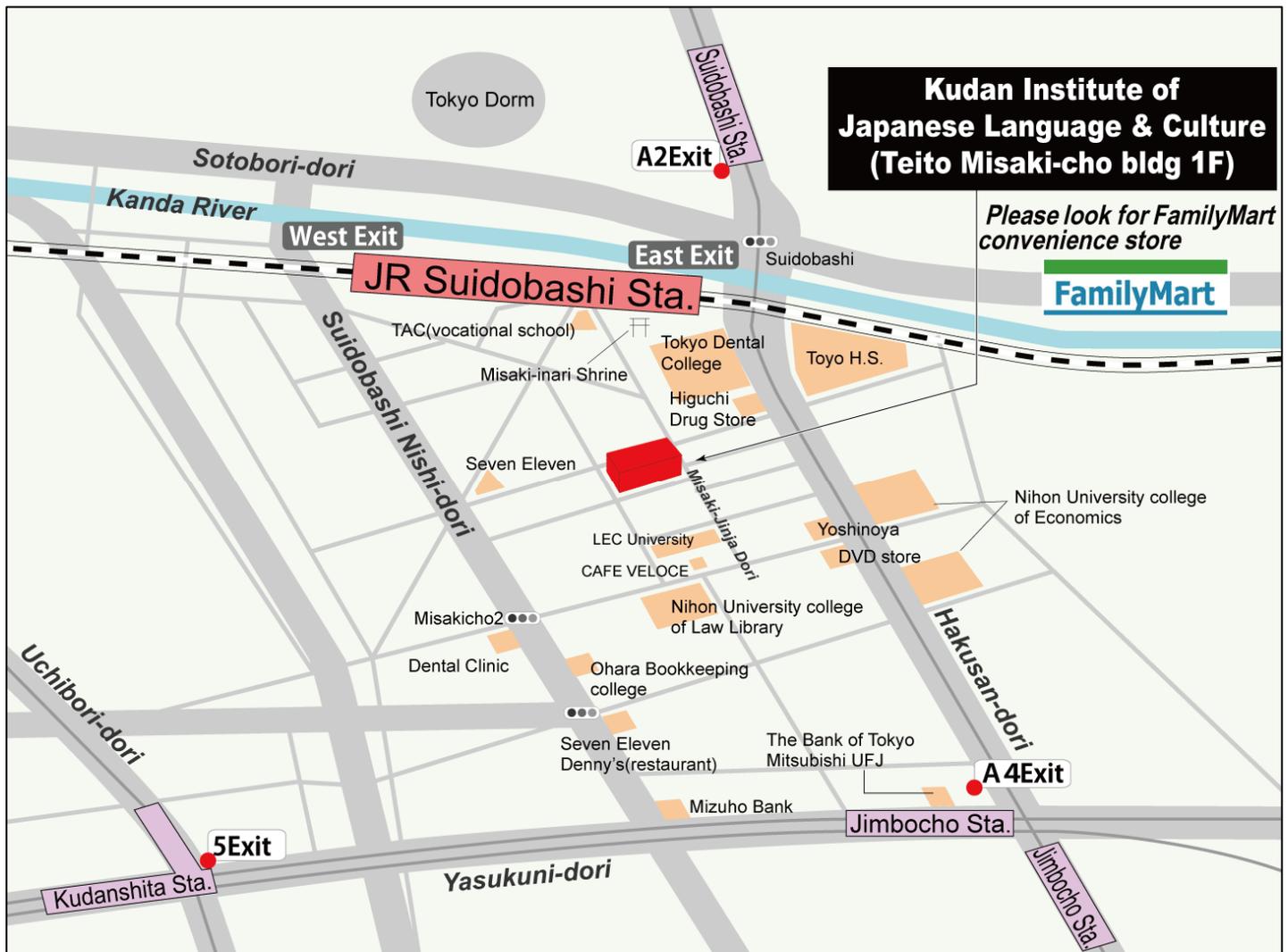
國際氣氛非常濃厚、有超過30個國家的學生一同學習日語。

學校位於東京山手線的中心位置。交通便利、到涉谷、新宿、池袋等地只需15分鐘。放學後無論去何處，都非常方便。

學校擁有精通英語、中文、韓語的教師和職員、在日本期間無論有任何困難都可以隨時予老師們諮詢。

歡迎大家光臨本校!!

學校地址



〒101-0061

東京都千代田區神田三崎町2-7-10 帝都三崎町ビル1F TEL : +81-3-3239-7923 FAX : +81-3-3239-7920

<http://www.kilc.co.jp/> info@kilc.co.jp

坐火車

都營三田線-東京地鐵-半藏門線 **神保町站** A4 出口走路 8分鐘

都營新宿線/東京地鐵-半藏門線/東京地鐵東西線 **九段下站** 5號出口, 走路9分鐘

JR 線**水道橋站**, 東口走路 5分鐘

都營三田線**水道橋站**, A2 出口走路 5分鐘

寄宿家庭!!



您想與日本高中生、大學生成為朋友嗎？
我們會定期訪問日本的高中及大學。
或是日本的高中生及大學生會主動來
九段日本語學院與學生們交流。



是否想在日本體驗一下住宿家庭生活呢？寄宿家庭生活能使你成為日本人家庭的一員！

民間宿舍!!



夏季假期課程 1,2,3

凡參加夏季假期課程者即贈送浴衣一套!!!!!!

- 本課程每年都有很多學生參加，非常受歡迎。
 - 課程的主要目的：- 以學習日常會話為主，學習和掌握日語及日語會話。
授課 - 使用在日學習生活期間常用到的語言及所遇到的情境授課，非常適合希望短期學習日語的學生。
授課 - 同時學習日本文化及日本風俗民情。
 - 豐富多彩的課外活動 - 不僅能夠學習日語，還能體驗日本文化。
 - 住宿家庭：親身體驗日本的生活方式及文化，生活習俗等。
 - 住宿家庭：學以致用。在校所學的日語，可直接運用到與住宿家庭的實際會話當中。
 - 住宿家庭：寄宿家庭是由學校負責住宿家庭的老師，一家一戶進行家訪後嚴格篩選的。
 - 住宿家庭：寄宿家庭非常盼望和海外來的學生進行文化交流。
- 在短期間內，安排了充分學習和體驗日本文化的課程。



課程

課程	日期	週數	參加資格
夏季假期課程 1	7月6日 ~ 8月3日	4 週	完全初心者 ~ 高級 / 需滿 15 歲以上
夏季假期課程 2	8月3日 ~ 8月24日	3 週	完全初心者 ~ 高級 / 需滿 15 歲以上
夏季假期課程 3	7月6日 ~ 8月24日	7 週	完全初心者 ~ 高級 / 需滿 15 歲以上

※ 報名須年滿 15 歲 ※ 住宿安排為寄宿家庭或 Share House (或一般公寓)

※ 課外活動安排可能因天氣或臨時狀況而有所變更

費用

夏季假期課程 1,2,3

夏季假期課程	1	342,000 日圓	238,600 日圓
夏季假期課程	2	325,000 日圓	241,200 日圓
夏季假期課程	3	560,000 日圓	397,800 日圓
費用包含	註冊費・學費・教材費・課外活動費・接機費 (一趟)・ 住宿申請費 住宿家庭費 (提供平日早・晚餐 假日 3 餐)		不含住宿、住宿申請費、接機費
費用不包含	住宿到學校的交通費・午餐費・特產・零用錢等		
注意事項	(截止日) 課程 1,3 報名截止為 2019 年 4 月 19 日 課程 2 報名截止為 2019 年 6 月 19 日 * 住宿家庭的學生, 學校的職員一定會到成田機場 (請於星期六下午六點以前抵達) 接機。 * 欲住寄宿家庭的學生, 請於來日本前盡量練習或學習日語會話。 * 課程開始後, 因個人的因素而曠課或課外活動不參加者, 無去退費。 * 每一位同學都必須自行加入海外旅遊意外保險。		

* 將會額外收取 4,000 日幣的轉帳手續費

夏季假期課程 1



日光跟富士地區

要去世界遺產的日光跟富士地區 (不爬富士山)

	一	二	三	四	五	六	日
						7/6 到達日本	7 與寄宿家庭 或 朋友自由活動
早上	8 學校說明會/ 分班考試	9 日語會話課	10 日語會話課	11 日語會話課	12 日語會話課	13 東京旅行	14 與寄宿家庭 或 朋友自由活動
下午		浴衣體驗		江戸東京 博物館			
早上	15 祝日	16 日語會話課	17 日語會話課	18 日語會話課	19 日語會話課	20 日光旅行	21 與寄宿家庭 或 朋友自由活動
下午		東京巨蛋城樂園 (遊樂園)			Trip to Nikko		
早上	22 日語會話課	23 日語會話課	24 日語會話課	25 日語會話課	26 日語會話課	27 富士區旅遊	28 與寄宿家庭 或 朋友自由活動
下午		壽司製作體驗			富士區旅遊		
早上	29 日語會話課	30 日語會話課	31 日語會話課	8/1 日語會話課	2 日語會話課	3 返國	
下午		東京晴空塔		午餐吃到飽	結業式		

夏季假期課程 2



京都之旅

京都曾做為日本首都超過了一千年之久 (794-1868) 在京都一共有十七座歷史建築物被列在世界文化遺產中，其中包含了清水寺及金閣寺。清水寺建造於 778 年 而金閣寺建造於 1397 年。

	一	二	三	四	五	六	日
						8/3 到達日本	4 與寄宿家庭 或 朋友自由活動
早上	5 學校說明會/ 分班考試	6 日語會話課	7 日語會話課	8 日語會話課	9 日語會話課	10 橫濱八景島海 島樂園	11 與寄宿家庭 或 朋友自由活動
下午		浴衣體驗		茶道體驗			
早上	12 祝日	13 日語會話課	14 日語會話課	15 日語會話課	16 日語會話課	17 箱根旅行	18 與寄宿家庭 或 朋友自由活動
下午		手工藝		卡拉OK			
早上	19 日語會話課	20 日語會話課	21 日語會話課	22/23 京都旅行 「清水寺」、「金閣寺」世界遺產之旅		24 返國	
下午	京都旅行說明會		京都旅行				

夏季假期課程 3

	一	二	三	四	五	六	日
						7/6 到達日本	7 與寄宿家庭或朋友自由活動
早上	8 學校說明會/ 分班考試	9 日語會話課	10 日語會話課	11 日語會話課	12 日語會話課	13 東京旅行	14 與寄宿家庭或朋友自由活動
下午		浴衣體驗		江戸東京博物館			
早上	15 祝日	16 日語會話課	17 日語會話課	18 日語會話課	19 日語會話課	20 日光旅行	21 與寄宿家庭或朋友自由活動
下午		東京巨蛋城樂園 (遊樂園)			日光旅行		
早上	22 日語會話課	23 日語會話課	24 日語會話課	25 日語會話課	26 日語會話課	27 富士區旅遊	28 與寄宿家庭或朋友自由活動
下午		壽司製作體驗			富士區旅遊		
早上	29 日語會話課	30 日語會話課	31 日語會話課	8/1 日語會話課	2 日語會話課	3 與寄宿家庭或朋友自由活動	4 與寄宿家庭或朋友自由活動
下午		東京晴空塔		午餐吃到飽			
早上	5 日語會話課	6 日語會話課	7 日語會話課	8 日語會話課	9 日語會話課	10 橫濱八景島海島樂園	11 與寄宿家庭或朋友自由活動
下午	水族館			茶道體驗			
早上	12 祝日	13 日語會話課	14 日語會話課	15 日語會話課	16 日語會話課	17 箱根旅行	18 與寄宿家庭或朋友自由活動
下午		手工藝		卡拉OK			
早上	19 日語會話課	20 日語會話課	21 日語會話課	22/23 京都旅行 「清水寺」、「金閣寺」世界遺產之旅		24 返國	
下午	京都旅行說明會		京都旅行				

夏季假期課程約束事項

1 申請 將本校的入學願書填入所需的資料並簽名、並支付各項參加費用至本校。在本校確認您的報名後，契約立即成立。

詳細資料請洽： 郵便區號 101 - 0061 日本東京都千代田區神田三崎町 2-7-10 帝都三崎町大樓 1F

九段日本文化研究所・日本語學院 Tel 81-3-3239-7923 e-mail: info@kilc.co.jp

本校的匯款帳號

三菱UFJ銀行 神保町支店 普通帳戶 帳號：0430341 戶名：九段日本文化研究所日本語學院

銀行匯款號碼 (Swift code) : BOTKJPJT

* 不接受支票付款。必須以銀行匯款。

* 匯款手續費須自行負擔。

2 申請條件 高中以上的學生 或 15 歲以上。課程從初級至高級

3 繳款期限

4 取消申請 在契約成立後、因個人因素須取消課程時、須填寫取消申請理由書郵寄至本校。在本校受理您的取消申請書課程後您的入學申請會被立即取消。

(* 無法以電話取消)

5 取消費 請參考以下表格:

取消時間	取消費
開課日 3 1 天 ~ 4 5 天前	總費用 1 0 %
開課日 1 5 天 ~ 3 0 天前	總費用 3 0 %
開課日 2 天 ~ 1 4 天	總費用 5 0 %
開課日 前 一 天 或 當 天	總費用 1 0 0 %

**課程開始後 - 當課程開始後、如因個人因素不適合，課程無法繼續 費用無法退還。

6 解除契約

開課日前

一 參加者須依照第五項取消費的規定來支付取消費。當本校受理您的取消申請後，退費的總額為課程的總費用扣除取消費之後。取消費不足時須補繳不足金額。

二 參加者在下列情況下解除契約時不須支付取消費。

a 因配偶或親屬死亡時而取消契約。

b 天災地震或運輸機關等的爭議行為、政府的命令、或不可抗拒的情形。

c 當本校無法提供課程 (學校會於告知申請者後提供相應的對應措施方案)。

三 如參加者未在繳費期限內付費，契約將自動解除。

開課日後

* 將不會退任何費用。

7 變更

一旦寄宿家庭決定後、如寄宿家庭因疾病天災經濟情況或其他的理由必須變換寄宿家庭時 本校有權力變更寄宿家庭，

寄宿家庭

本課程的滞在方法為寄宿家庭，請詳細閱以下內容。

- 1、寄宿家庭大多是日本普通家庭，所以，每個家庭的宗教、職業、家庭成員、人種、國籍、生活方式、經濟情況、及其他情況將有差別。
- 2、在決定寄宿家庭時，主要參考本人的申請書、住宿調查表等，儘可能滿足申請人的要求，但未必能滿足所有要求，而最終是由本院來決定。
- 3、因本院的運行方針、申請書提出耽誤、寄宿家庭的變更及取消，以及其他一些情況，有時將延遲通知。
- 4、不允許由申請人隨意變更寄宿家庭。
- 5、由於接受家庭的情況(如突然取消或變更等)或申請書提出擔誤，以及申請人對接受家庭的一些要求及其他情況，在整個課程或一部分課程中會有一個接受家庭接受 2 人以上的學生的情況。
- 6、由於寄宿家庭的情況(如突然取消或變更等，)或申請書提出的延誤，以及申請人對接受家庭的一些要求及其他情況，有時在滞在過程中，會被安排居住其他的家庭。
- 7、本學院所在的東京千代田區為經濟、政治的中心地，而不是住宅區，所以，寄宿家庭到學校一般需要 1 個小時的通學時間，或更遠一些。

有關寄宿家庭、語言研修中的生活

- 1、因滞在地、接受家庭的生活方式不同，難免生活方式、洗手間、浴室、等生活文化有一定的差異，所以，需要作為接受家庭的一員而適應他們的生活習慣。
- 2、需要對自己的行為負責，需要把自己的意思、希望等表達清楚。如有必要，也可請本學院的員工幫助。請不要忘記日本的常識、禮節、感謝等。
- 3、在寄宿家庭招待朋友、或一個人常時間外出時，必須得到寄宿家庭及學校的許可，另外，還需要尊重寄宿家庭的生活日程，而不應提出無理的要求。
- 4、不允許帶異性朋友到寄宿家庭。
- 5、貴重品(如現金、手錶、照相機等)應放在皮箱裏，由自己妥善保管。
- 6、外出時必須攜帶護照。
- 7、飲食生活因家庭而不同，需要遵守接收家庭的就餐時間等。
- 8、吸煙、飲酒等方面需要遵守日本的法律，及學校的有關規定。
- 9、禁止駕駛車及摩托車。
- 10、自己的房間衛生及飯後收拾等請事情請積極參加和協助，另外，有些寄宿家庭的習慣性事情也請積極參加與協助。
- 11、自願參加寄宿家庭主辦的宴會、旅遊、觀光等，原則上費用自理。
- 12、個人的購物、外餐、電話費等需要自理。
- 13、學校所訂定的課程應積極參加，不能參加時費用不與退回。
- 14、因申請人違反課程計劃的宗旨、約束事項、校規、妨礙課程計劃順利進行時，學校將變更其住宿方法為賓館、宿舍，這種情況所發生的住宿費、食費、交通費需要學生自理。

變更

- 1、決定寄宿家庭後，也會因意外的事務、疾病、天災、經濟情況、家庭情況及其他情況等，出現不能接受或中止接受的情況發生。如果在旅行開始前已知道情況，那麼在收到新的寄宿家庭資料之前，有時需要住飯店或宿舍等。
- 2、課程開始後出現不能接受學生的情況時，會根據本學院的判斷，進行上述變更。
- 3、無論那一種情況，多出的滞在費或變更所造成的追加宿舍費、交通費由本學院承擔，但，飲食費、及其他個人費用需自己負責。
- 4、飛機到達時間在下午六點以後，因交通等情況有時不能當天到寄宿家庭，這種情況需要住飯店一晚，費用需要自理。
- 5、由於本學院，參觀、旅遊地點，等情況有時將變更計劃中所訂定的參觀、整日旅遊、日語研修日程、次數、時間數、場所，這種情況學校將在變更前或變更後向學生進行說明。



九段日本文化研究所 日本語学院

Kudan Institute of Japanese Language & Culture

Tel: 81-3-3239-7923 Fax: 81-3-3239-7920 info@kilc.co.jp www.kilc.co.jp

2019 ホリデーコース入学願書 2019 假期課程申請表

氏名 (中文姓名) 姓		名		照片 Photo 3 cm×4 cm
護照上の英文名 Last Name		First Name		
現住所 現在の地址 〒		-		
Tel:		Fax:		
本国住所 (本國緊急連絡地址)				
Tel:		Fax:		
メール E-mail		性別 Sex <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female		母国語 母語
国籍 國籍		生年月日 / 出生年月日 19 年(Y) 月(M) 日(D)		旅券番号 護照號碼
査証/ 簽證 <input type="checkbox"/> 観光 / 觀光 <input type="checkbox"/> ワーキングホリデー / 打工渡假 <input type="checkbox"/> 商用 / 商用 <input type="checkbox"/> 結婚 / 結婚 <input type="checkbox"/> その他 / 其他 _____		職業 <input type="checkbox"/> 中学 / 國中 <input type="checkbox"/> 高校 / 高中 <input type="checkbox"/> 専門学校 / 專科 <input type="checkbox"/> 短大 / 二技		
最終學歷 最高學歷 <input type="checkbox"/> 短大 / 二技 <input type="checkbox"/> 大学 / 大學 <input type="checkbox"/> 大学院 / 研究所		<input type="checkbox"/> 中学 / 國中 <input type="checkbox"/> 高校 / 高中 <input type="checkbox"/> 専門学校 / 專科		<input type="checkbox"/> 大学 / 大學 <input type="checkbox"/> 大学院 / 研究所 <input type="checkbox"/> その他 / 其他 ()
今までに日本語学習の経験はありますか? 現今為止學日文的經驗?				
<input type="checkbox"/> いいえ / 從沒學過 <input type="checkbox"/> 2週間以内 / 二週以內 <input type="checkbox"/> 1ヶ月 / 一個月 <input type="checkbox"/> 2ヶ月 / 二個月 <input type="checkbox"/> 3ヶ月-4ヶ月 / 3-4個月 <input type="checkbox"/> 5ヶ月-6ヶ月 / 5-6個月 <input type="checkbox"/> 7ヶ月-9ヶ月 / 7-9個月 <input type="checkbox"/> 10ヶ月-12ヶ月 / 10-12個月 <input type="checkbox"/> 1年-1年半 <input type="checkbox"/> 1年半-2年 <input type="checkbox"/> 2年-3年 <input type="checkbox"/> 3年以上 <input type="checkbox"/> 4年以上 <input type="checkbox"/> 5年以上				
どの学校で勉強しましたか? / 在哪一間學校學日文的?				
<input type="checkbox"/> 中学 國中 <input type="checkbox"/> 高校 高中 <input type="checkbox"/> 大学 / 大學 <input type="checkbox"/> 専門学校 / 專科 <input type="checkbox"/> 語学学校 / 日文補習班或日語學校 <input type="checkbox"/> 家庭教師 <input type="checkbox"/> 自分で / 自修 學校名: _____				
ひらがな、カタカナをすべて読めますか? 你會讀平假名 片假名嗎? <input type="checkbox"/> はい 會 <input type="checkbox"/> いいえ 不會				
ひらがな、カタカナをすべて書けますか? 你會寫平假名 片假名嗎? <input type="checkbox"/> はい 會 <input type="checkbox"/> いいえ 不會				
日本語能力試験に合格したことがありますか? 你有通過/合格日語檢定考嗎?				
<input type="checkbox"/> はい 有 (級 分) <input type="checkbox"/> いいえ 沒有				
希望コース / 希望報名課程 <input type="checkbox"/> サマーコース 夏季假期課程 1 2 3				
日本語を学ぶ目的は何ですか? 學習日語的目的是什麼?				
<input type="checkbox"/> 仕事 / 工作 <input type="checkbox"/> 専門学校入学 / 升專門學校 <input type="checkbox"/> 大学入学 / 升大學 <input type="checkbox"/> 大学院入学 / 升研究所 <input type="checkbox"/> 観光旅行 / 觀光旅行 <input type="checkbox"/> 日本語能力試験 / 日語檢定考試 <input type="checkbox"/> 文化・習慣を知る / 了解文化及習慣 <input type="checkbox"/> 其他 _____				
向上させたい分野 / 您想要加強日文的哪一個部分?				
<input type="checkbox"/> 会話力 / 會話力 <input type="checkbox"/> 読む力 / 閱讀力 <input type="checkbox"/> 書く力 / 寫 <input type="checkbox"/> 聞く力 / 聽力 <input type="checkbox"/> 文法 / 文法 <input type="checkbox"/> 発音 / 發音				
身長/身高		体重/體重		靴のサイズ / 鞋子尺寸
公分		公斤		公分
今までに日本に来たことがありますか? 您有來過日本嗎?				
<input type="checkbox"/> はい 有 [目的 _____] <input type="checkbox"/> いいえ 沒有				
いつ日本に来ましたか? 何時來過日本? (年)				



ホームステイ申込書 寄宿家庭調査表

必ず本人をご記入ください。これらの情報を元にホストファミリーをご紹介します。

請盡量用日文來填寫此表格 學校依照此表格中的內容來做寄宿家庭的安排,煩請慎重填寫.

1. アレルギーはありますか？ 有任何的過敏嗎？ はい 有 いいえ 沒有
「はい」の方は詳細を書いてください 如有 請詳細寫出

2. 好きな食べ物は何ですか？ 喜歡吃什麼

3. 嫌いな食べ物がありますか？ 何ですか？ 有不能吃的食物嗎？ 如有 請詳細寫出

4. ベジタリアンですか？ 你有不能吃的食物嗎？ はい 有 いいえ 沒有
「はい」の方は、下記の項目で食べられないものに×をつけてください
如有的話 請圈選以下
 鶏肉 (雞肉) 豚肉 (豬肉) 牛肉 (牛肉) 羊 (羊肉) 魚 (魚)
 魚介類 (蝦貝類) 卵 (蛋) 乳製品 (乳製品) その他 (其他)

5. 健康状態 健康狀況
 極めて良好 / 非常好 良好 / 好 余りよくない / 不是很好
 要常備藥 / 需隨身攜帶藥物 要食事制限 / 有飲食上的限制
6. 犬や猫は大丈夫ですか？ 貓或狗 ok 嗎？ はい 可以 いいえ 不可以
7. タバコを吸いますか？ 你吸煙嗎？ はい 有 いいえ 沒有
8. お酒を飲みますか？ 你喝酒嗎？ はい 有 いいえ 沒有
9. 子供は好きですか？ 喜歡小孩？ はい 是 いいえ 不是
10. 趣味は何ですか？ 你的興趣是什麼？
11. 英語で簡単な意思の疎通は可能ですか？ 可以用英文簡單的溝通嗎？ はい 可以 いいえ 不可以
12. 到着日、時間、フライトNO. 抵達日、時間、班機號碼
抵達日：2019/ / 抵達時間： 班機號碼：
13. 自己紹介 /自我介紹 請盡量用日文填寫

ホームステイをお申し込みされる学生の方へ (給欲住寄宿家庭的學生, 請詳閱後簽名!)

1. ホームステイは土曜日入居 (特別な場合のみ日曜日)・レッスン修了日の翌日土曜日に退出となります
寄宿家庭的入居日是星期六, 課程結束後搬出日也是星期六.
2. レッスン修了後、ホームステイのみの延長をすることは出来ません
寄宿家庭不可擅自延長, 如課程不延長寄宿家庭是無法延長的.
3. 申込期間より早めに退出する場合、退出日の1週間前には学校とホストファミリーに報告してください
報告がなく1週間以内に退出する場合、1週間分の滞在費をお支払い頂きます
如欲是早搬出寄宿家庭, 請於一週前告知學校, 否則學校會收取一週的寄宿家庭費用作為取消費.
4. 曜日に関わらず門限は21時です。また夕食時間に間に合わない場合は必ず連絡を入れ、夕食がいない場合は
15時までにホストファミリーに連絡してください
遵守門限門限是晚上九點, 如不回家吃飯請一定要於下午三點前告知寄宿家庭
5. 無断外泊をした場合、出席率が80%を下回った場合、門限を破った場合、ホストファミリーとの決まりを守らなかった場合には、
ホームステイを退出して頂きます
請遵守門限保持80%以上的出席率及不在外面過夜, 如不遵守以上規定請搬出寄宿家庭
6. 物を壊した場合は、弁償して頂きます
如破壞寄宿家庭的物品請賠償.

上記規定に同意しました。我同意以上的規定

私 (または保護者) は、九段日本文化研究所日本語学院およびその役職員またはホストファミリーが保護者となり、また緊急を要する医療 (手術を含む)には個人的責任を負うことなく決定しうることをここに承認します。

また、私は私 (または子供) が与えた損害について、ホストファミリー、九段日本文化研究所日本語学院に対して補償いたします。

そして、私 (または子供) がコース参加中に起こりうるすべての法的処置、いかなる経済的その他の責任、諸問題、要求について、九段日本文化研究所日本語学院その役職員、ならびにホストファミリー全員に対し免責の保証を与えます。

また、私 (または子供) がコース諸規則に従うこと、そして違反した場合私 (または保護者) の経済的責任のもとに即刻帰国することに異議を申しません。

本人(或監護人)願接受九段日本文化研究所・日本語學院、及其教職員、及其「家庭住宿」成員為本人(子/女)的監護人。他們有權決定一切緊急醫療的取向、本人(或監護人)將不會追究任何有關這方面的利害。

本人(或監護人)願付責九段日本文化研究所・日本語學院的損害、如這損害是由本人(子/女)導致的。在這課程完畢後、本人(或監護人)將不會對九段日本文化研究所・日本語學院、及其職員、及其「家庭住宿」成員做要求或自討因本人(子/女)的行為而產生法律、財政、及其他的問題。

本人(子/女)答應遵守所有的規則及課程之條例。本人(子/女)在這課程完畢後、將馬上回國、一切金錢上的責任、將由本人(或監護人)來負責

/ /

學生簽名

監護人簽名 (如果學生年齡在 20 以下)

日期

* 九段日本語學院會嚴密保護您的個人資料!